



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والثمانون

روما، 13 - 14 سبتمبر/أيلول 2006

جمهورية الإكوادور

مذكرة الرئيس

مشروع تنمية الممر الأوسط

(القرض رقم EC-650)

تعديل المشروع

للموافقة



مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية قبل انعقاد الدورة إلى:

Ximena Flores

مدير البرنامج القطري

هاتف: +39-06-5459-2282

بريد إلكتروني: x.flores@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

هاتف: +39-06-5459-2374

بريد إلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org



توصية بالموافقة

يرجى من المجلس التنفيذي بالموافقة على التعديلات على مشروع تنمية الممر الأوسط (القرض رقم EC-650) في الإكوادور حسبما ترد في الفقرة 7.

مذكرة الرئيس

مشروع تنمية الممر الأوسط (القرض رقم EC-650)

تعديل المشروع

أولا - الخلفية

1 - كان المجلس التنفيذي قد وافق، في دورته الثالثة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2004، على قرض قدره 9.9 مليون من حقوق السحب الخاصة (ما يعادل قرابة 14.8 مليون دولار أمريكي) لجمهورية الإكوادور بشروط تيسيرية للغاية، للمساعدة على تمويل مشروع تنمية الممر الأوسط. ويهدف هذا المشروع إلى ربط منطقة الأمازون بالمناطق الساحلية في وسط شمال البلاد. ويقدر أن يستفيد من المشروع 36 000 من المزارعين الصغار والمجتمعات المحلية الأصلية ومجتمعات الفلاحين، والنساء والمقاولون على النطاق الصغير الذين يعيشون على طول شبكة طرق تمتد من مدينة بويو في إقليم الأمازون وحتى مدينة بورتوفيجو على الساحل.

2 - قدرت التكلفة الكلية لمشروع تنمية الممر الأوسط بنحو 24.3 مليون دولار أمريكي يمولها: (i) قرض من الصندوق قدره 9.9 مليون من حقوق السحب الخاصة (بما يعادل قرابة 14.8 مليون دولار أمريكي)؛ (ii) منحة من الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية قدرها 5.0 ملايين دولار أمريكي؛ (iii) مساهمة حكومية تبلغ 1.2 مليون دولار؛ و (iv) مساهمة المستفيدين من خلال آليات تقاسم التكاليف بما يصل مجموعه إلى 3.3 مليون دولار أمريكي.

3 - يرجع التأخير في التوقيع على القرض إلى فترة عدم الاستقرار السياسي والاضطراب الاجتماعي في إكوادور. وفي أبريل/نيسان 2005، تقلد رئيس جمهورية جديد منصبه، وأعقب ذلك تطبيق إصلاحات إدارية. واختير في الأصل الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية، المشارك في التمويل بمبلغ 5.0 ملايين دولار أمريكي، الوكالة المنفذة للمشروع.

4 - وقرر المدعي العام من خلال فتوى قانونية بتاريخ 5 يوليو/تموز 2005، أن الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية لا يمكنه تنفيذ المشروع نظرا لأنه كيان خاص. وقامت وزارة الاقتصاد والمالية ووزارة الزراعة والصندوق والصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية بمناقشة الفتوى القانونية في عام 2006. واتفق، خلال هذه المفاوضات، على أن تنفذ وزارة الزراعة المشروع. وفي أعقاب الفتوى القانونية للمدعي العام، أفادت وزارة الزراعة في رسالة مؤرخة في 29 مايو/أيار 2006، أن الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية لم يعد مشاركا في تمويل المشروع. وفي 2 يونيو/حزيران 2006، أبلغت وزارة الاقتصاد والمالية الصندوق بأن الحكومة ستلتزم بتمويل الفجوة التي خلفها

الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية، وطلبت رسمياً إدخال التعديلات الضرورية على وثائق المشروع بحيث تعكس الترتيبات المؤسسية والمالية الجديدة.

ثانياً - إعادة هيكلة تمويل المشروع والترتيبات المؤسسية الجديدة

5 - بناء على التغييرات المشار إليها في الفقرتين 3 و4 أعلاه، وحرصاً على ضمان التمويل الكامل للمشروع أبلغت الحكومة الصندوق رسمياً بما يلي: (i) أن الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية قد انسحب من المشروع؛ (ii) أن وزارة الزراعة ستكون الوكالة القائمة للمشروع وتمارس المسؤولية الشاملة عن تنفيذ المشروع؛ (iii) أن الحكومة ستسد فجوة التمويل التي خلفها الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية، بمساهمة قدرها 5.0 ملايين دولار أمريكي تقريباً، وأنها ستعمل على تحقيق نفس الأهداف وتستخدم نفس الآليات التي اتفق عليها عند التقييم.

6 - وتبقى تقديرات التكاليف الكلية للمشروع 24.3 مليون دولار أمريكي، حسبما أقر في الأصل. وسيكون تمويل تكاليف المشروع على النحو التالي: قرض الصندوق وقدره 9.9 مليون من حقوق السحب الخاصة (بما يعادل 14.8 مليون دولار أمريكي أو 61 في المائة من تكاليف المشروع الكلية)، حسبما أقر في ديسمبر/كانون الأول 2004؛ مساهمة حكومية نظيرة بما يعادل 6.2 مليون دولار أمريكي (26 في المائة)، منها 5.0 ملايين دولار أمريكي تمثل حصة التمويل المشترك بالأرقام الحقيقية و1.2 مليون دولار أمريكي تمثل الرسوم والضرائب؛ ومساهمة المستفيدين لتقاسم التكاليف، وأساساً نقداً، بما يعادل 3.3 مليون دولار أمريكي (13 في المائة). ويرد في الصفحتين 3 و4 جدول ملخص تكاليف المشروع (بدون تغيير) وجدول خطة تمويل المشروع المنقحة.

ثالثاً - التوصية

7 - أظهرت الحكومة، في استراتيجيتها القطرية للحد من الفقر الريفي، التزاماً خاصاً بزيادة التمويل المحلي. ولما كان للمشروع دوراً جوهرياً في هذا السياق، يوصى بأن يوافق المجلس التنفيذي على ترتيبات التنفيذ والتمويل الجديدة، والتي ستضمن في اتفاقية القرض، على النحو التالي:

(i) ستكون وزارة الزراعة الوكالة المنفذة للمشروع.

(ii) ستلتزم حكومة الإكوادور بتمويل الفجوة التي خلفها الصندوق الكندي - الإكوادوري للتنمية بمبلغ يقدر بـ 5.0 ملايين دولار أمريكي. وستمول الموارد بالكامل المكون الفرعي للمشروعات الفرعية للتنمية المتكاملة للبلديات في إطار مكون تنمية الأعمال التجارية الريفية.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الجدول 1: مجمل تكاليف المشروع
 (بآلاف الدولارات الأمريكية)

العناصر	عملة محلية	نقد أجنبي	المجموع	% من النقد الأجنبي	% من التكاليف الأساسية
(أ) التخطيط التشاركي وبناء القدرات					
برامج الحد من الفقر الريفي	312	-	312	-	1
تعزيز الإدارات المحلية	127	-	127	-	1
تنمية مبادرات المشروعات الابتكارية	654	-	654	-	3
المجموع الفرعي	1 093	-	1 093	-	5
(ب) تنمية المشروعات الريفية					
المشروعات الفرعية للتنمية البلدية المتكاملة	5 940	-	5 940	-	26
التعاقد على المساعدة التقنية	5 131	-	5 131	-	22
الاستثمار في السلع والخدمات العامة	945	-	945	-	4
المجموع الفرعي	12 016	-	12 016	-	52
(ج) إدارة الموارد الطبيعية					
التدريب في ميدان الموارد الطبيعية	281	-	281	-	1
المشروعات الفرعية لإدارة الموارد الطبيعية	3 374	-	3 374	-	15
المشروعات الفرعية للإدارة البيئية	402	-	402	-	2
المجموع الفرعي	4 057	-	4 057	-	18
(د) المعارف المحلية والتنوع الثقافي					
دعم التراث	1 330	-	1 330	-	6
المنتجات ذات الطابع الفريد	847	-	847	-	4
المنتجات الثقافية	1 080	-	1 080	-	5
المجموع الفرعي	3 257	-	3 257	-	14
(هـ) تنظيم وإدارة المشروع					
تنظيم وإدارة المشروع	2 499	-	2 499	-	11
مجموع التكاليف الأساسية	22 922	-	22 922	-	100
الطوارئ المادية	-	-	-	-	-
الطوارئ السعرية	1 372	-	1 372	-	6
التكاليف الكلية للمشروع	24 295	-	24 295	-	106

الجدول 2: خطة التمويل المنقحة حسب العناصر
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرسوم والضرائب	عملة محلية (باستثناء الضرائب)	نقد أجنبي	المجموع		مساهمة الحكومة (ضرائب)		المستفيدين		الحكومة		الصندوق		العناصر
			%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
													(أ) التخطيط التشاركي وبناء القدرات
38	280	-	1.3	319	12.0	38	-	-	-	-	88.0	280	برامج الحد من الفقر الريفي
16	115	-	0.5	130	12.0	16	-	-	-	-	88.0	115	تعزيز الإدارات المحلية
81	593	-	2.8	673	12.0	81	-	-	-	-	88.0	593	تنمية مبادرات المشروعات الابتكارية
135	988	-	4.6	1 122	12.0	135	-	-	-	-	88.0	988	المجموع الفرعي
													(ب) تنمية المشروعات الريفية
757	5 550	-	26.0	6 306	12.0	757	8.8	558	79.2	4 992	-	-	المشروعات الفرعية للتنمية البلدية المتكاملة
-	5 466	-	22.5	5 466	-	-	25.0	1 367	-	-	75.0	4 100	التعاقد على المساعدة التقنية
-	997	-	4.1	997	-	-	21.4	214	-	-	78.6	783	الاستثمار في السلع والخدمات العامة
757	12 013	-	52.6	12 769	5.9	757	16.7	2 138	79.1	4 992	38.2	4 883	المجموع الفرعي
													(ج) إدارة الموارد
-	296	-	1.2	296	-	-	9.1	27	-	-	90.9	269	التدريب في ميدان الموارد الطبيعية
-	3 589	-	14.8	3 589	-	-	1.5	55	-	-	98.5	3 535	المشروعات الفرعية لإدارة الموارد البشرية
-	433	-	1.8	433	-	-	19.0	82	-	-	81.0	351	المشروعات الفرعية للإدارة البيئية
-	4 318	-	17.8	4 318	-	-	3.8	163	-	-	96.2	4 154	المجموع الفرعي
													(د) المعارف المحلية والتنوع الثقافي
-	1 400	-	5.8	1 400	-	-	47.5	664	-	-	52.5	735	دعم التراث
-	893	-	3.7	893	-	-	-	-	-	-	100.0	893	المنتجات ذات الطابع الفريد
-	1 139	-	4.7	1 139	-	-	25.0	285	-	-	75.0	854	المنتجات الثقافية
-	3 432	-	14.1	3 432	-	-	27.7	949	-	-	72.3	2 483	المجموع الفرعي
318	2 334	-	10.9	2 653	12.0	318	-	-	-	-	88.0	2 334	(هـ) التنظيم والإدارة
1 210	23 085	-	100.0	24 295	5.0	1 210	13.4	3 250	70.5	4 992	61.1	14 842	التكاليف الكلية للمشروع

